



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**

**Place du Portage, Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau**

**Quebec**

**K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**

**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Systems Software Procurement Division / Division des  
achats des logiciels d'exploitation  
Terrasses de la Chaudière  
4th Floor, 10 Wellington Street  
4th etage, 10, rue Wellington  
Gatineau  
Quebec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Linguistic Management System	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EN578-170004/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EN578-170004	<b>Date</b> 2018-09-25
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$EE-006-33702	
<b>File No. - N° de dossier</b> 006ee.EN578-170004	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-01-18</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Dhir, Shaveta	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 006ee
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 720-9354 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**La modification 001 de la demande de propositions (DP) vise à répondre aux questions de l'industrie.**

## **QUESTIONS ET RÉPONSES**

### **Question 1 :**

Les entreprises de l'extérieur du Canada peuvent-elles soumettre leur demande de proposition (DP)? (par exemple : de l'Inde ou des États-Unis).

### **Réponse 1 :**

Les entreprises du Canada et à l'extérieur du Canada peuvent soumettre une proposition pour cette demande de proposition (DP). Veuillez noter qu'il y a des exigences de sécurité associées à cette DP qui seront publiées à une date ultérieure.

L'Avis de mise en œuvre de la Politique de sécurité publié par le SCT à la fin de 2017 indiquait que tous les renseignements « protégé B » doivent être conservés au Canada. Cela n'empêche pas d'autres entreprises de l'extérieur du Canada de soumissionner pour la DP, mais elles doivent avoir la capacité d'héberger l'information à l'intérieur des frontières du Canada et de se conformer aux exigences et aux clauses de sécurité pour les contrats internationaux. Pour plus d'informations : <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/international-fra.html>

### **Question 2 :**

Si nous avons besoin de venir là-bas pour des réunions ?

### **Réponse 2 :**

Comme il est indiqué aux paragraphes 6.8.1 et 6.8.2 de l'énoncé de travail, que l'entrepreneur doit organiser la réunion initiale de lancement et des réunions hebdomadaires avec le chargé de projet dans la RCN.

### **Question 3 :**

Pouvons-nous effectuer les tâches (liées à la DP) à l'extérieur du Canada ? (par exemple : de l'Inde ou des États-Unis)

### **Réponse 3 :**

La présente DP comporte des exigences en matière de sécurité qui seront publiées à une date ultérieure. Certaines tâches ne peuvent pas être exécutées à l'extérieur du Canada, comme les COS et CER, le bureau d'aide, l'intégration et le soutien opérationnel. L'entrepreneur devra se conformer aux exigences/clauses de sécurité chaque fois que des ressources étrangères sont impliquées dans le contrat. Pour de plus amples renseignements, visitez le site Web de SPAC à l'adresse <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/international-fra.html>.

**Question 4 :**

Pouvons-nous soumettre les propositions par courriel ?

**Réponse 4 :**

Les propositions peuvent être soumises par courriel, conformément à la section 2.2 de la présente DP.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.**